

# SVEN<sup>®</sup>

Φορητό ηχοσύστημα με  
Bluetooth και ραδιόφωνο FM

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



# PS-720 PS-750

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το ηχοσύστημα TM SVEN!****ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ**

© SVEN PTE. LTD. Έκδοση 1.0 (17.11.2021).

Το παρόν Εγχειρίδιο και οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Όλα τα δικαιώματα προστατεύονται.

**ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΑΓΟΡΑΣΤΗ**

- Αποσυσκευάστε προσεκτικά το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μείνει αξεσουάρ μέσα στο κουτί. Ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν ζημιές. Εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε με την εταιρεία που πραγματοποίησε την παράδοση. Σε περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε αμέσως με τον πωλητή.
- Η μεταφορά του εξοπλισμού επιτρέπεται μόνο στην πρωταρχική του συσκευασία.
- Δεν απαιτεί ειδικές προϋποθέσεις για την υλοποίησή.
- Ανακυκλώστε σύμφωνα με τους κανόνες ανακύκλωσης οικιακών και υπολογιστικών συσκευών.
- Η ημερομηνία κατασκευής του προϊόντος αναγράφεται στη συσκευασία.

**ΟΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Το φορητό ηχοσύστημα SVEN PS-720/PS-750 με Bluetooth και ραδιόφωνο FM έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με Η/Υ, φορητούς υπολογιστές και άλλες κινητές συσκευές μέσω μετάδοσης δεδομένων με Bluetooth. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε τηλεφωνία Διαδικτύου, κατά τη διεξαγωγή τηλεδιάσκεψης, σε εφαρμογές πολυμέσων και διαδραστικά παιχνίδια, για αναγνώριση ομιλίας και εκμάθηση γλώσσας. Υπάρχει είσοδος μικροφώνου με λειτουργία echo, ενσωματωμένος δέκτης FM και συσκευή αναπαραγωγής με USB-flash και κάρτες μνήμης micro SD.

**ΠΛΗΡΟΤΗΤΑ**

- Ηχητικό σύστημα — 1 τεμ.
- Κεραία/καλώδιο σήματος 3,5 mm mini-jack για 3,5 mm mini-jack — 1 τεμ.
- Καλώδιο τροφοδοσίας USB σε USB τύπου C — 1 τεμ.
- Τηλεχειριστήριο (RC) — 1 τεμ.
- Μπαταρίες τύπου AAA — 2 τεμ.
- Υποδοχή μικροφώνου — 2 τεμ.
- Εγχειρίδιο χρήστη — 1 τεμ.
- Κάρτα εγγύησης — 1 τεμ.

**ΕΙΔΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

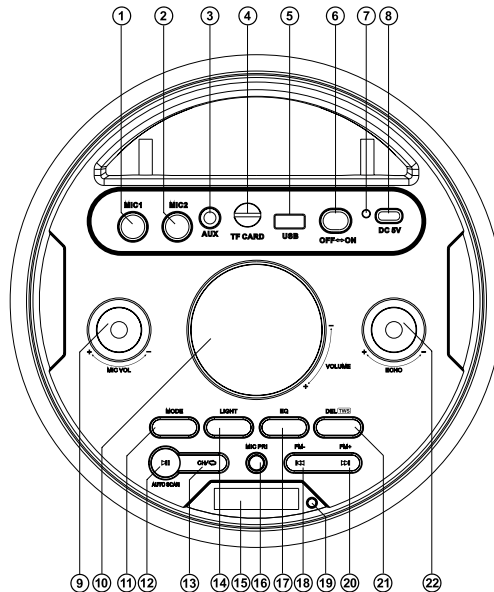
- Ασύρματη σηματοδότηση Bluetooth.
- Πολύχρωμος οπίσθιος φωτισμός
- Ασύρματη σύνδεση δύο ηχείων σε μία πηγή\*.
- Ενσύρματη/ασύρματη μετάδοση σήματος ήχου.
- Ενσωματωμένη συσκευή αναπαραγωγής αρχείων ήχου από USB-flash και κάρτα μνήμης micro SD.
- Ενσωματωμένος ισοσταθμιστής.
- Δύο είσοδοι μικροφώνου με λειτουργία echo.
- Ενσωματωμένο ραδιόφωνο FM.
- Οθόνη LED.

\* Μόνο για μοντέλα με ημερομηνία παραγωγής από 04.2021.

**Η τεχνική υποστήριξη είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Εδώ θα βρείτε και την ανανεωμένη έκδοση του παρόντος Εγχειριδίου.**

**Συσκευή ηχοσυστήματος**

- ① MIC1: Υποδοχή jack 6,3 m jack για σύνδεση μικροφώνου.
- ② MIC2: Υποδοχή jack 6,3 m jack για σύνδεση μικροφώνου.
- ③ AUX: υποδοχή 3,5 mm mini-jack για σύνδεση σήματος ήχου (τηλέφωνο, MP3 player κ.λπ.).
- ④ TF CARD: υποδοχή micro SD.
- ⑤ USB: υποδοχή για USB-flash.
- ⑥ ON/OFF: κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ηχοσυστήματος.
- ⑦ Δείκτης.
- ⑧ DC 5V: Υποδοχή USB τύπου C για σύνδεση του ηχοσυστήματος σε φορτιστή, θύρα USB.
- ⑨ MIC VOL +/-: κουμπί ελέγχου της έντασης του μικροφώνου.
- ⑩ VOLUME +/-: κουμπί ελέγχου της έντασης του ηχοσυστήματος.
- ⑪ MODE: Εναλλαγή λειτουργίας: Bluetooth/Ραδιόφωνο FM/Αναπαραγωγή/LINE IN (σύντομο πάτημα). Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση σημάτων υπηρεσίας (συνεχόμενο πάτημα).
- ⑫ AUTO SCAN/MI: κουμπί Αναπαραγωγή/Παύση (σε λειτουργία αναπαραγωγής και Bluetooth). Αυτόματη αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών (συνεχόμενο πάτημα στη λειτουργία ραδιοφώνου FM). Απενεργοποίηση ήχου (σύντομο πάτημα σε ραδιόφωνο FM και λειτουργία LINE IN).
- ⑬ CH/↔: κουμπί επιλογής της λειτουργίας εναλλαγής μεταξύ σταθμών ή συχνότητας (σε λειτουργία ραδιοφώνου FM). Κουμπί επιλογής της λειτουργίας επανάληψης (σε λειτουργία αναπαραγωγής): ONE — επανάληψη του τρέχοντος κομματιού, RAND — αναπαραγωγή κομματιών με τυχαία σειρά. ALL — αναπαραγωγή όλων των κομματιών με διαδοχική σειρά. Αποσύνδεση από την πηγή σήματος (συνεχόμενο πάτημα στη λειτουργία Bluetooth).



Εικ. 1

Αποθήκευση της επιλεγμένης συχνότητας ραδιοφωνικού σταθμού στο τελευταίο κελί μνήμης (συνεχόμενο πάτημα στη λειτουργία ραδιοφώνου FM).

⑭ LIGHT: εναλλαγή λειτουργιών οπίσθιου φωτισμού (σύντομο πάτημα). Απενεργοποίηση του οπίσθιου φωτισμού (συνεχόμενο πάτημα).

⑮ Ένδειξη.

⑯ MIC PRI: σίγαση του ήχου με συνδεδεμένο μικρόφωνο.

⑰ EQ: κουμπί ενεργοποίησης της λειτουργίας ισοσταθμιστή (σύντομο πάτημα). Επαναφορά ρυθμίσεων (συνεχόμενο πάτημα).

⑱ FM-/◀: μετάβαση στο προηγούμενο κομμάτι (σύντομο πάτημα σε λειτουργία Αναπαραγωγής και Bluetooth). Πλοήγηση στο κομμάτι (συνεχόμενο πάτημα σε λειτουργία αναπαραγωγής). Μετάβαση στον προηγούμενο σταθμό/συχνότητα (σε λειτουργία ραδιοφώνου FM). Αναζήτηση σταθμού χαμηλότερης συχνότητας (σε λειτουργία ραδιοφώνου FM).

⑲ Δέκτης IR.

⑳ FM+/▶: μετάβαση στο επόμενο κομμάτι (σύντομο πάτημα σε λειτουργία Αναπαραγωγής και Bluetooth). Πλοήγηση στο κομμάτι (συνεχόμενο πάτημα σε λειτουργία αναπαραγωγής). Μετάβαση στον επόμενο σταθμό/συχνότητα (σε λειτουργία ραδιοφώνου FM). Αναζήτηση σταθμού υψηλότερης συχνότητας (σε λειτουργία ραδιοφώνου FM).

㉑ DEL(TWS): διαγραφή σταθμού FM (συνεχόμενο πάτημα σε λειτουργία ραδιοφώνου FM). Σύνδεση πρόσθετου ηχείου (συνεχόμενο πάτημα σε λειτουργία Bluetooth).

㉒ ECHO +/-: χειρούλι ρύθμισης του επιπέδου ήχου μικροφώνου.

### Τηλεχειριστήριο

① MODE: Εναλλαγή λειτουργίας: Bluetooth/Ραδιόφωνο FM/Αναπαραγωγή/LINE IN (σύντομο πάτημα). Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση σημάτων υπηρεσίας (συνεχόμενο πάτημα).

② LIGHT (MUTE): εναλλαγή λειτουργιών οπίσθιου φωτισμού (σύντομο πάτημα). Απενεργοποίηση του ήχου (συνεχόμενο πάτημα).

③ REP: αποσύνδεση από τη συνδεδεμένη συσκευή (συνεχόμενο πάτημα σε λειτουργία Bluetooth). Κουμπί επιλογής της λειτουργίας επανάληψης (σε λειτουργία αναπαραγωγής).

④ EQ: πλήκτρο ενεργοποίησης λειτουργίας ισοσταθμιστή.

⑤ VOL-/+ : ρύθμιση έντασης ήχου.

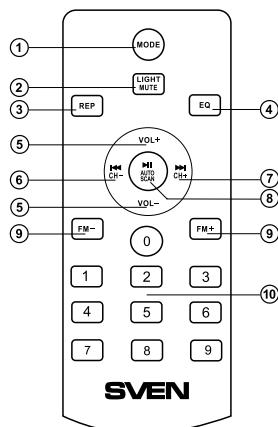
⑥ ◀, CH-: μετάβαση στο προηγούμενο κομμάτι (σε λειτουργία Bluetooth και Αναπαραγωγής). Μετάβαση στον προηγούμενο σταθμό (σε λειτουργία ραδιοφώνου FM).

⑦ ▶, CH+: μετάβαση στο επόμενο κομμάτι (σε λειτουργία Bluetooth και Αναπαραγωγής). Μετάβαση στον επόμενο σταθμό (σε λειτουργία ραδιοφώνου FM).

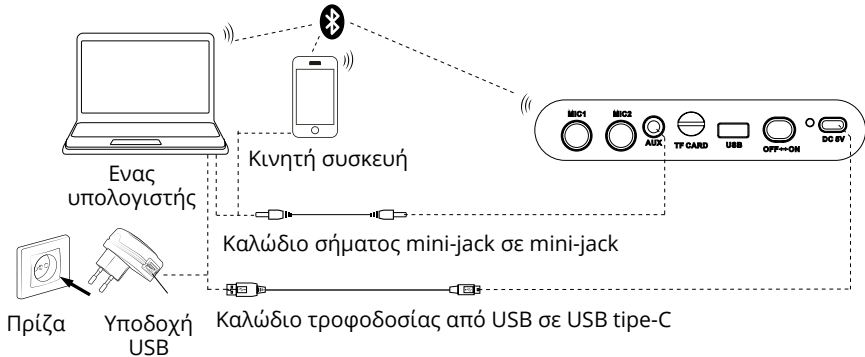
⑧ MI, AUTO SCAN: κουμπί Αναπαραγωγή/Παύση (σε λειτουργία αναπαραγωγής και Bluetooth). Αυτόματη αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών (συνεχόμενο πάτημα στη λειτουργία ραδιοφώνου FM). Απενεργοποίηση ήχου (σύντομο πάτημα σε ραδιόφωνο FM και λειτουργία LINE IN).

⑨ FM-/+ : αλλαγή της συχνότητας του δέκτη (σε λειτουργία ραδιοφώνου FM).

⑩ 0-9: αριθμητικό πεδίο για την εισαγωγή αριθμού κομματιού (σε λειτουργία Αναπαραγωγής) ή αριθμού σταθμού/συχνότητας (σε λειτουργία ραδιοφώνου FM).



Εικ. 2.



Εικ. 3. Σχέδιο σύνδεσης

**ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

**Προσοχή! Πριν τη λειτουργία η μπαταρία θα πρέπει να είναι πλήρως φορτωμένη.**

**Φόρτιση της μπαταρίας ηχοσυστήματος**

- Συνδέστε το ηχοσύστημα στη θύρα USB του Η/Υ ή στο φορτιστή USB, χρησιμοποιώντας το USB type-C στο USB (περιλαμβάνεται). Κατά τη φόρτωση η ενδεικτική λυχνία 7 ανάβει με κόκκινο χρώμα. Η ενδεικτική λυχνία 7 σβήνει, όταν ο φορτιστής έχει φορτίσει πλήρως.
- Η μπαταρία στο ηχοσύστημα χρησιμοποιείται ως αναπόσπαστο μέρος του εξοπλισμού, για αυτό και μην επιχειρείτε να την αφαιρέσετε ή να την αντικαταστήσετε, διότι αυτό μπορεί να σας στερήσει την εγγύηση ή να βλάψει τη συσκευή.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ****Λειτουργία Bluetooth**

- Η ασύρματη μετάδοση δεδομένων μέσω πρωτοκόλλου Bluetooth επιτρέπει τη σύνδεση ηχοσυστήματος στις συμβατές συσκευές χωρίς τα καλώδια. Η μέγιστη εμβέλεια μετάδοσης δεδομένων είναι 10 m. Εμπόδια όπως οι τοίχοι και άλλες ηλεκτρονικές συσκευές μπορεί να παρεμποδίσουν τη μετάδοση του σήματος.
- Ενεργοποιήστε το ηχοσύστημα σε λειτουργία Bluetooth — πατήστε το πλήκτρο MODE (11) μερικές φορές, έτσι ώστε στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη «bt».
- Στην πηγή του σήματος (τηλέφωνο, φορητός υπολογιστής, smartphone κ.λπ.) θα πρέπει να επιλέξετε τη λειτουργία Bluetooth. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ονομασία "SVEN PS-720/750", με την οποία θα πρέπει να συνδεθείτε\*.
- Εάν η σύνδεση είναι επιτυχής, στο ηχοσύστημα θα ακουστεί ένα σύντομο μπιπ κι η ένδειξη της λειτουργίας αναζήτησης θα σταματήσει\*\*.

\* Για σύνδεση μέσω Bluetooth με ορισμένα μοντέλα συσκευών, πιθανόν, να χρειαστεί να εισαχθεί ο κωδικός «0000».

\*\* Εάν το προϊόν έχει ήδη εξουσιοδοτηθεί στη λίστα των συσκευών προέλευσης, η ενεργοποίηση εκ νέου της λειτουργίας αναζήτησης δεν απαιτείται. Επιλέξτε την ονομασία του προϊόντος «SVEN PS-720/750» και την εντολή «Σύνδεση» στην πηγή του σήματος.

**Λειτουργία ραδιοφώνου**

**Προσοχή!** Για τη βελτίωση της ποιότητας λήψης του ραδιοφωνικού σήματος, συνδέστε το καλώδιο *mini-jack 3,5 mm* (περιλαμβάνεται) στην είσοδο AUX ③.

• Ενεργοποιήστε το ηχοσύστημα σε λειτουργία ραδιοφώνου — πατήστε το πλήκτρο MODE ⑪ a μερικές φορές, έτσι ώστε στην οθόνη να εμφανιστεί η συχνότητα του ραδιοφώνου. Η συνεχής πίεση του κουμπιού ⑫ ενεργοποιεί τη λειτουργία αυτόματης αναζήτησης. Με την ολοκλήρωση της σάρωσης θα ενεργοποιηθεί αυτόματα ο πρώτος ευρισκόμενος σταθμός ραδιοφώνου. Με τα κουμπιά ⑬ και ⑭ επιλέξετε τον επιθυμητό ραδιοφωνικό σταθμό.

**Λειτουργία Αναπαραγωγής**

**Προσοχή!** Σύστημα αρχείων πολυμέσων *micro SD* ή *USB flash* — *FAT32*. Μέγιστη χωρητικότητα **32 GB**. Δεν συνιστάται η χρήση *micro SD Ultra Speed*.

Κατά την εγκατάσταση του USB-flash ή των πολυμέσων *micro SD* στην αντίστοιχη υποδοχή, την ώρα που το ηχοσύστημα είναι ενεργοποιημένο, η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα. Με κουμπί ⑫ γίνεται η εναλλαγή λειτουργίας Αναπαραγωγή/Παύση. Με τα κουμπιά ⑬ (προηγούμενο κομμάτι) και ⑭ (επόμενο κομμάτι) είναι δυνατή η ρύθμιση των κομματιών.

**Χρήση στην ενσύρματη λειτουργία (LINE IN)**

• Το ηχοσύστημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως εξωτερική συσκευή ενίσχυσης για οποιασδήποτε πηγές σήματος ήχου με έξοδο *mini-jack 3,5 mm*. Συνδέστε το καλώδιο *mini-jack 3,5 mm* στην έξοδο ήχου AUX ③. Ενεργοποιήστε το ηχοσύστημα σε λειτουργία Bluetooth — πατήστε το πλήκτρο MODE ⑪ μερικές φορές, έτσι ώστε στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη «LINE».

**Σύνδεση επιπρόσθετου ηχοσυστήματος (μόνο για μοντέλα με ημερομηνία παραγωγής από 04.2021)**

Στα μοντέλα PS-720/PS-750 μπορεί να συνδεθεί το επιπρόσθετο ηχοσύστημα (μόνο σε λειτουργία Bluetooth):

- Συνδέστε και τα δυο ηχοσυστήματα σε λειτουργία Bluetooth;
- Συνδέστε την πηγή του σήματος σε ένα από τα ηχεία μέσω Bluetooth (το δεύτερο ηχείο θα πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία αναζήτησης);
- Στο δεύτερο (plug-in) ηχείο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί DEL (TWS) ⑳;
- Κατά την επιτυχή σύνδεση μεταξύ τους των δυο ηχοσυστημάτων, η επιγραφή TWS θα ανάβει συνεχώς.

**Επαναφορά ρύθμισης**

Για την επαναφορά της ρύθμισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί EQ έως ότου εμφανιστεί η επιγραφή "RES". Στη συνέχεια πατήστε το κουμπί ► ⑥ στο τηλεχειριστήριο ή το κουμπί ⑫ στον μπροστινό πίνακα. Το ηχοσύστημα θα πραγματοποιήσει την επαναφορά των ρυθμίσεων.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Χαρακτηριστικά και μονάδες μέτρησης	Τιμές
Εύρος συχνοτήτων, Hz	45-22 000
Ισχύς εξόδου (RMS), watt	80 (2 × 40)
Διάμετρος ηχείων, mm	Ø32 + Ø 145
Χωρητικότητα μπαταρίας, mAh	4 400 (2 τεμ.)
Τροφοδότηση, B	USB ≡ 5.0
Βάρος, γρ	5 200
Μεγέθη, mm	230 × 640 × 260

**Παρατηρήσεις.** Τα αναφερόμενα τεχνικά χαρακτηριστικά είναι πληροφοριακά και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αιτία για αξιώσεις. Τα προϊόντα TM SVEN συνέχεια βελτιώνονται. Για το λόγο αυτό τα τεχνικά χαρακτηριστικά κι η πληρότητα μπορούν να έχουν αλλάξει χωρίς τη προειδοποίηση.

Κινητό ηχοσύστημα με  
Bluetooth και ραδιόφωνο FM

**SVEN**®

**Μοντέλο PS-720, PS-750**

Οι όροι της υπηρεσίας εγγύησης αναφέρονται  
στην κάρτα εγγύησης στον ιστότοπο  
**www.sven.fi**. Περίοδος εγγύησης: 24 μήνες.  
Περίοδος εξυπηρέτησης: 5 έτη.

Παραγωγός: SVEN PTE. LTD. Address: 176 Joo  
Chiat Road, #02-02, Singapore 427447. Παρά-  
γεται υπό τον έλεγχο της "Sven Scandinavia  
Limited", 48310, Finland, Kotka, Kotolahdentie,  
15. Κατασκευάστηκε στην Κίνα.

® Registered Trademark  
of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.



1B1117

**PS-720**  
**PS-750**